

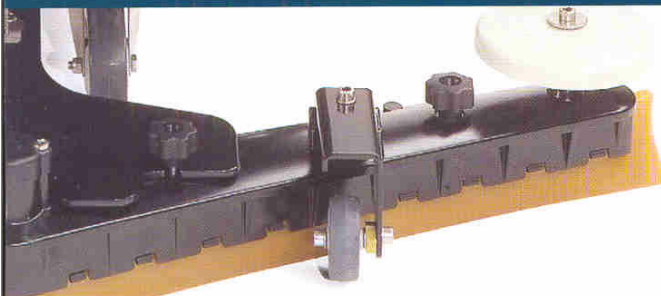
SWIFT

lavasciuga/scrubbers/
autolaveuses



<GTM

quando pulire è un piacere - when cleaning is a pleasure - quand nettoyer veut dire plaisir



SWIFT SWIFT SIGMA SWIFT SWIFT SWIFT SWIFT SWIFT SWIFT SWIFT SWIFT SWIFT SWIFT SWIFT SWIFT

w w w . c t m g r o u p . i t

SWIFT 43

Possibilité d'avoir le chargeur incorporé. (en option)

Como opcional esta disponible el carga baterías incorporado

Ein integriertes Batterieladegerät ist als Zubehör lieferbar

Filtre d'aspiration extérieure et peut être inspecté sans l'utilisation d'outils

Filtro de aspiración externo, inspeccionable sin empleo de herramientas
Der externe Absaugfilter kann ohne Werkzeug überprüft werden

Moteur d'aspiration de grande puissance à deux étages

Motor de aspiración bistadio de grande potencia
Starker, zweistufiger Absaugmotor

Réservoir eau sale de 55 litres

Deposito de recuperación 55 litros
55 Liter Schmutzwassertank

Réservoir eau propre de 40 litres

Deposito solución de 40 litros
40 Liter Frischwassertank

Roues en polyuréthane, résistant au acide et agent chimiques

Ruedas el poliuretano, resistentes a todo tipo de agente químico
Räder aus Polyurethan (PUR), resistent gegen alle chemischen Lösungsmittel

Tête de brosse à engrenages

Grupo cepillo con transmisión a engranajes
Bürstengruppe mit Radhabenantrieb

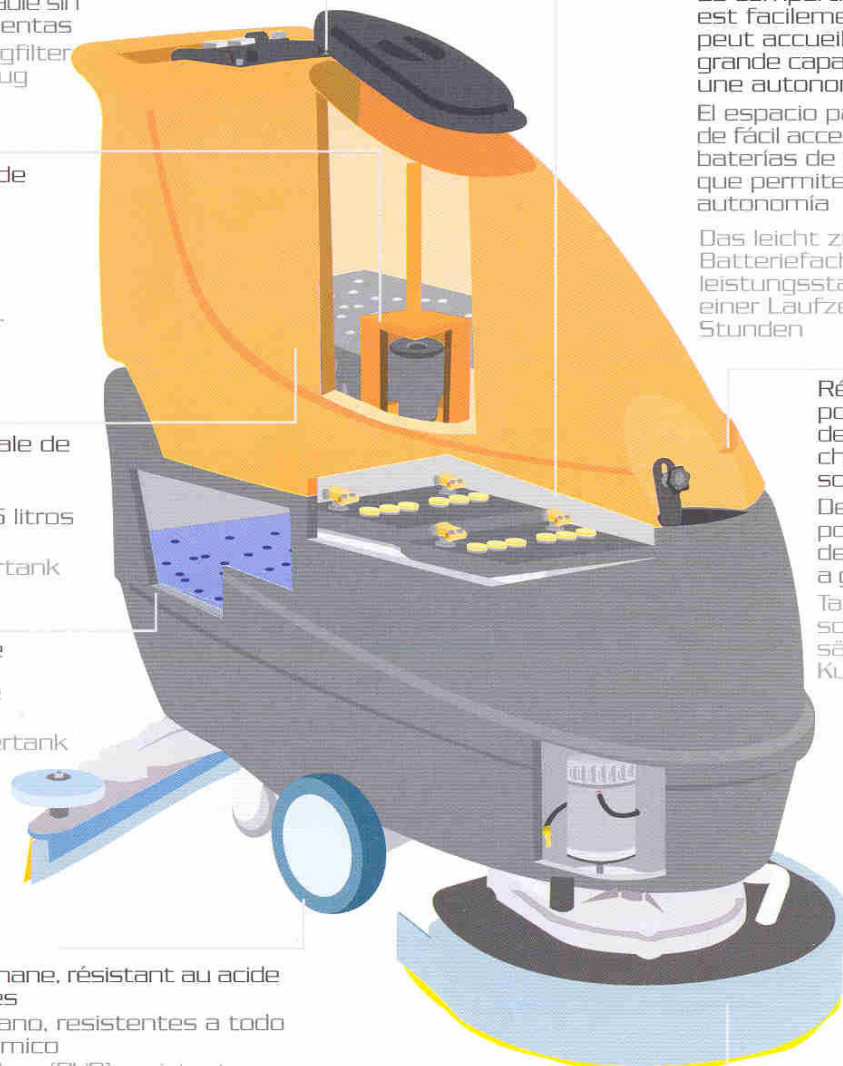
Le compartiment des batteries est facilement accessible et peut accueillir des batteries de grande capacité qui permettent une autonomie de 4 heures

El espacio para las baterías es de fácil acceso y puede contener baterías de grande capacidad que permiten hasta 4 horas de autonomía

Das leicht zugängliche Batteriefach enthält leistungsstarke Batterien mit einer Laufzeit von bis zu 4 Stunden

Réservoirs en polyéthylène à haute densité, résistants aux chocs, aux acides et solvants

Depósitos en polietileno de alta densidad, resistentes a golpes y a los ácidos
Tank aus starkem, schlag- und säurefesten Kunststoff (PE)



● SWIFT - Prestations et rentabilité ● Prestaciones y economía ● Leistung und Wirtschaftlichkeit

Les Swift sont des autolaveuses compactes idéal pour le nettoyage de maintenance des surfaces moyennement grandes. Résultat d'un projet extrêmement rationnel et innovateur, les autolaveuses de la série Swift sont caractérisées par leur grande simplicité de construction, leur facilité d'utilisation, leur robustesse, leur productivité et leur prix exceptionnel. Les Swift sont disponibles avec traction mécanique - alimentation par secteur (Swift 43 E) ou batterie (Swift 43 B) , ou autotractée (Swift 43 BT).

Las Swift son fregadoras compactas adaptas para la limpieza y mantenimiento de superficies medio-grande. Fruto de un proyecto industrial de extrema innovación; las fregadoras de la serie Swift son caracterizadas de grande sencillez constructiva, maniobrables, robustas, de alta productividad, y a un precio excepcional. Las Swift son disponibles sea con tracción mecánica, con alimentación de red (Swift 43E) y a batería (Swift 43B), y con tracción automática (Swift 43BT).

Die kompakten Scheuersaugmaschinen der Swift-Serie sind für die Unterhaltsreinigung mittlerer bis großer Flächen konzipiert worden. Die Swift-Scheuersaugmaschinen werden nach den Gesichtspunkten Innovation und Wirtschaftlichkeit entwickelt.

Daraus resultiert ein besonders günstiges Preis-Leistungs-Verhältnis. Die Maschinen zeichnen sich durch gute Wendigkeit, einfache und robuste Bauweise, einfache Bedienung, starke Reinigungskraft und ein besonders günstiges Preis-Leistungs-Verhältnis aus. Die Swift-Maschinen sind sowohl mit mechanischem Antrieb – und netzstrombetrieben (Swift 43E) oder Batterieantrieb (Swift 43B), als auch mit automatischem Antrieb (Swift 43BT) lieferbar.

Le réservoir inférieur sert d'élément portant (monocoque) et permet d'éliminer le châssis traditionnel en métal.

El depósito inferior hace de elemento portante y permite eliminar el chasis metálico tradicional

Der untere Tank dient als tragende Konstruktion und macht somit den üblichen Metallrahmen überflüssig.

Malgré leurs dimensions extrêmement compactes le Swift sont dotées de réservoirs de grande capacité qui permettent d'augmenter sensiblement la productivité.

No obstante las dimensiones extremadamente compactas, las Swift están dotadas de depósitos de grande capacidad que permiten de reducir drásticamente los desplazamientos improductivos.

Trotz der extrem kompakten Ausmaße, sind die Swift-Maschinen mit großen Tanks ausgestattet. Das garantiert lange zeit- und Kosten sparende Arbeitsintervalle.

Le nouveau suceur en aluminium moulé sous pression, étudié pour optimiser l'aspiration et simplifier le démontage des barettes d'aspiration, est facilement réglable et assure un résultat de séchage parfait sur n'importe quelle surface. Les barettes d'aspiration en caoutchouc sont réversibles et peuvent travailler sur les quatre cotés.

El nuevo limpiapavimentos de aluminio, estudiado para optimizar la aspiración y simplificar el desmontaje de los labios de goma, es fácilmente regulable y asegura un resultado de secado perfecto sobre todo tipo de superficie. Los labios de aspiración en goma son reversibles y pueden trabajar sobre los cuatro lados.

Bei dem neuen Saugbalken aus Aluminium-Druckguss wurde die Saugleistung optimiert: Er garantiert die perfekte Trocknung auf jedem Bodenbelag, ist einfach zu bedienen, und die Sauglippe sind leicht zu lösen. Die Sauglippe können gewendet werden. Sie können von allen vier Seiten benutzt werden.

Légères et compactes les Swift sont extrêmement maniables et travaillent facilement même dans des espaces restreints. Grâce à peu de commandes simples et intuitives elles s'utilisent avec le maximum de naturel permettant ainsi de réduire la fatigue et d'améliorer l'efficacité de l'opérateur.

Livianas y compactas, las Swift son extremadamente maniobrables y trabajan fácilmente también en espacios pequeños. Gracias a pocos comandos, simples y intuitivos, se emplean con la máxima naturaleza permitiendo de reducir la fatiga y de mejorar la eficiencia del operador.

Die Swift-Maschinen sind leicht, kompakt und besonders wendig. Dadurch können sie auch in besonders engen Räumlichkeiten gut eingesetzt werden. Dank der vereinfachten und intuitiven Bedienung ermüdet der Fahrer nicht so schnell und kann länger ohne Pause arbeiten.

Le plateau des brosses est flottant et permet à celui-ci d'adhérer au sol de façon optimale et permet aussi d'éliminer la saleté de façon homogène. Le moteur des brosses est situé à l'abri des chocs et bien isolé de l'eau. L'accrochage des brosses est simple et rapide grâce au système d'enclenchement automatique

El cabezal de lavado flotante permite al cepillo de adherir al suelo siempre de manera óptima, y de quitar la suciedad en modo homogéneo. El motor del cepillo esta colocado al reparo de golpes y bien aislado del agua. El enganche del cepillo es simple y veloz gracias a un sistema de encastre automático.

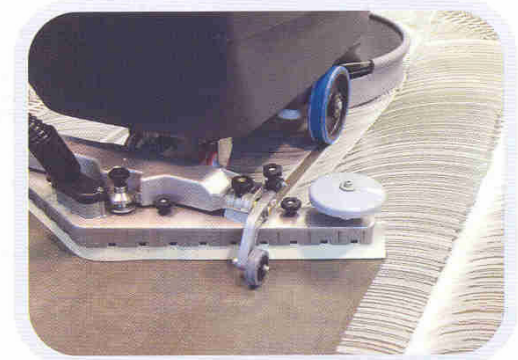
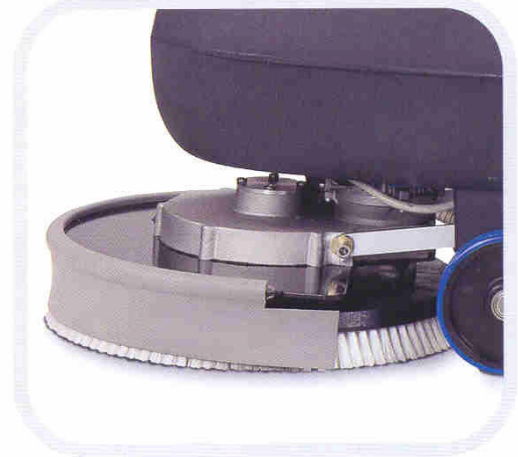
Durch den beweglichen Scheibenschubbkopf ist die Bodenhaftung der Bürsten immer optimal und die Bodenfläche wird überall gleichmäßig gereinigt. Der Motor des Bürstenkopfes ist stoßgeschützt untergebracht und gegen Wasser isoliert.

Die automatischen Schnellkupplungen erlauben einen schnellen und mühelosen Wechsel der Bürsten.

Le filtre d'aspiration est extérieure et facilement accessible. Il peut être inspecté et enlevé sans l'utilisation d'outils. En cas de nécessité le réservoir à solution peut être vidé par le bouchon de vidange.

El filtro de aspiración es externo y de fácil acceso, puede ser inspeccionado y cambiado sin emplear herramientas. En caso de necesidad el deposito del agua limpia puede ser vaciado a través de un tapo de descarga.

Der Saugfilter ist extern und damit gut erreichbar angebracht und kann ohne Werkzeug kontrolliert und entfernt werden. Der Tank mit der Reinigungslösung kann bei Bedarf durch einen Abfluss geleert werden.



SWIFT43

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
DATOS TÉCNICOS
TECHNISCHE DATEN

SWIFT 43E

SWIFT 43R

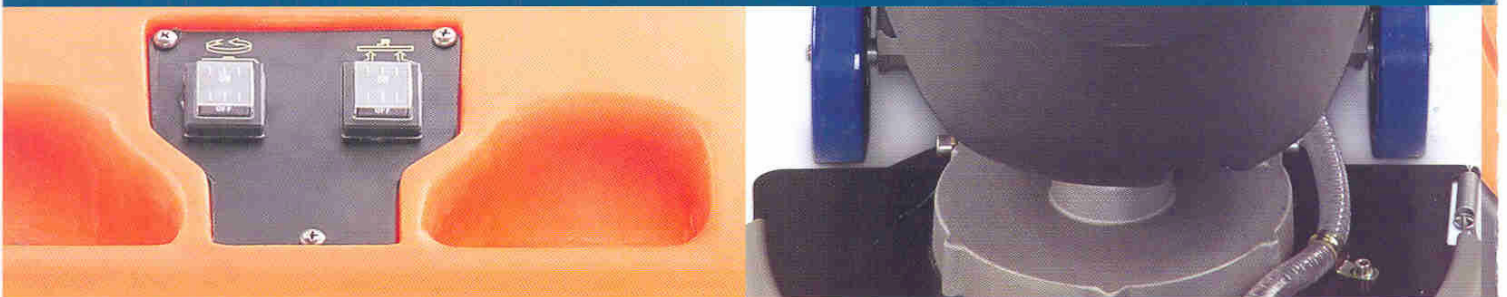
SWIFT 43BT

MAX. CAPACITÉ DE TRAVAIL MAX. CAPACIDAD DE TRABAJO MAX. ARBEITSKAPAZITÄT	[m ² /h]	1.400	1.400	1.800
LARGEUR DE TRAVAIL ANCHURA DE TRABAJO ARBEITSBREITE	[mm]	450	450	450
LARGEUR SUCEUR ANCHO BOQUILLA DE ASPIRACIÓN SAUGFUG BREITE	[mm]	800	800	800
DIAMÈTRE DES BROSSES DIÁMETRO CEPILLO BÜRSTENDURCHMESSER	[mm]	1 x 430	1 x 430	1 x 430
TOURS DES BROSSES VUELTAS CEPILLO BÜRSTENDREHZAHL	(T/m) (V/m) (U/m)	150	150	150
PRESSION DES BROSSES PRESIÓN CEPILLOS BÜRSTENDRUCK	[Kg]	20	22	22
MOTEUR BROSSES MOTOR CEPILLOS BÜRSTENMOTOR	[V]/[W]	230/550	24/250	24/250
MOTEUR ASPIRATION MOTOR ASPIRACIÓN SAUGMOTOR	[V]/[W]	230/1.000 à deux étages de dos étapes zweistufig	24/480 à deux étages de dos etapas zweistufig	24/480 à deux étages de dos etapas zweistufig
TRACTION TIPO DE CONDUCCIÓN FAHRANTRIEB		Mécanique Mecánica Mechanisch	Mécanique Mecánica Mechanisch	Automatique Automático Automatisch
MOTEUR TRACTION MOTOR TRACCIÓN FAHRMOTOR	[V]/[W]			24/120
MAX. VITESSE VELOCIDAD MÁXIMA MAX. FAHRGESCHWINDIGKEIT	[Km/h]			4
DÉPRESSION DEPRESION SAUGDRUCK	[mm/H ₂ O]	1.700	1.280	1.280
CAPACITÉ EAU PROPRE DEPOSITO SOLUCIÓN FRISCHWASSERTANK	[lt]	40	40	40
CAPACITÉ EAU DE RÉCUPÉRATION DEPOSITO RECOOPERACIÓN SCHNUTZWASSERTANK	[Stop/Tot.][Ll]	50/55	50/55	50/55
ALIMENTATION ALIMENTACIÓN STROMVERSORGUNG		220/240 V- 50 Hz	2 x 12 V Batteries Baterías Batterien	2 x 12 V Batteries Baterías Batterien
MAX. AUTONOMIE MAX. AUTONOMÍA MAX. GEBRAUCHSZEIT	[h]		3 - 4	3 - 4
POIDS (SANS BATTERIES) PESO (SIN BATERÍAS) LEERGEWICHT (OHNE BATTERIEN)		61	65	70
BRUISSANCE NIVEL DE RUIDO GERÄUSCHENTWICKLUNG	[db]	<70	<70	<70
DIMENSIONS (LONG./LARG./HAUT) DIMENSIONES (LONG./ANCHO/ALTO) ABMESSUNGEN (LÄNG./BREI./HOH)		1.070/465/930	1.140/510/985	1.140/510/985

Les informations et caractéristiques sont fournies sans engagement et peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis.

Los datos y las características indicados no comprometen en modo alguno el fabricante y pueden sufrir variaciones sin aviso previo.

Die Daten und Angaben sind unverbindlich und können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.



C . T . M . G r o u p S r l

via della Lora 42 - 50031 Barberino del Mugello (Firenze, Italy)

tel.: (+39) 055 8418550 fax: (+39) 055 841201

Strada Statale Cisa 37/a SUZZARA (MN) - ITALY

